

SLOVENSKI VESTNIK

CELOVEC
TOREK
8. AVGUST
1989

Letnik XLIV.
Štev. 58 (2481)

Izhaja v Celovcu
Erscheinungsort
Klagenfurt

Poštni urad 9020
Celovec
Verlagspostamt
9020 Klagenfurt

Cena: 7 šil.

3000 din.

P. b. b.

Žitara vas: Proslava desetletnice folklore

Z ustanovitvijo otroške kulturne skupine v oktobru 1979 je Slovensko prosvetno društvo „Trta“ v Žitari vasi začelo ohranjevati plesne šege in navade. Po nekaj letih je to nalogo prevzela mladinska folklorna skupina. Na nedeljski

proslavi ob jubileju pa je plesala nova mladinska skupina, v kateri sodelujejo tudi tedanji člani otroške folklorne skupine.

Pester kulturni večer v ljudski šoli v Žitari vasi je sooblikovala folklorna skupina „Karavanke“ iz Tržiča, ki je obiskovalce seznanila s pestrostjo slovenskih plesov. V glasbenem delu priveditve pa sta nastopila moški zbor Trte in „Plazniška dekleta“. Predsednik društva Mirko Ogris je v svojem nagovoru izpostavil prizadevanje voditeljice skupine in organizatorja Slavke in Franca Kukovice, zahvalil pa se je tudi prejšnji voditeljici otroške skupine Ireni Brežjak in nekdanjemu harmonikašu Zdravku Haderlapu.

Slika: V. Wieser



Glasovanje o pristopu v Evropsko skupnost nedopustno?

Za vodilne gospodarske kroge in politike ni več dvoma, v Evropsko skupnost se je treba vključiti čimprej. Toda kmetje, prebivalstvo obrobni regij in drugi opozarjajo pred pristopom in posledicami. Ker si mnjenja tako močno nasprotujejo, so številni avstrijski politiki našli iz te dileme domnevno edini in pravi izhod v ljudskem glasovanju.

Toda ali avstrijski zakoni ljudsko glasovanje o vstopu v ES sploh dovoljujejo? Bivši rektor salzburške univerze profesor dr. Friedrich Kojan, strokovnjak za ustavno in upravno pravo, trdi, da ne. Po njegovem mnenju so ljudska glasovanja o državnih pogodbah, ki povzročajo spremembo zakona in s tem zvezne ustave, po avstrijskih zakonih nedopustna.

Za državne pogodbe (za pristop je potrebna mednarodna pogodba) je pristojen državni predsednik, za spremembo drugih zakonov pa državni zbor, ni pa pravne ureditve, ki bi določala, kdo sme podpisati državno pogodbo, ki ima vrsto zakonskih posledic. Razprava o ES bo postala torej zapletena tudi iz pravnega vidika.

SPZ: „Napad na Omana je napad na vse drugače misleče!“

Deželni glavar Haider je v oddaji „Inlandsreport“ napadel slikarja Valentina Omana z besedami: „Dejal je, da bo zapustil deželo, toda še vedno je tu, jaz pa zdaj čakam, kdaj bo to končno res storil, saj imamo dovolj umetnikov, ki hočejo dobiti možnost...“

Ta izjava je kajpada povzročila ostre proteste. Slovenska prosvetna zveza v svoji tiskovni izjavi poudarja, da je Haider „s tem potrdil svoje sovraštvo do svobode

umetnosti in vseh tistih kulturnih ustvarjalcev, ki se ograjujejo od nemškonalnih in Slovincem sovražnih tendenc na Koroškem. Valentin Oman, koroški slikar slovenske narodnosti, je s svojo umetniško integracijo bistveno prispeval k ugledu naše dežele. Zato se izjava Haiderja, ki je soodgovorni izdajatelj Grenzlandjahrbuch, navezuje tudi na zlo tradicijo preganjanja drugačemišlečih iz naše dežele, kot to npr. dokazuje poveljna zgo-

dovina ob primerih R. Musila ali E. Frieda.“

Slovenska prosvetna zveza v svoji protestni izjavi tudi ugotavlja, da je Haiderjev napad na Omana v tesni zvezi z njegovim duhovnim zadržanjem v manjšinskem vprašanju: „Najizrazitejši dokaz za to je Haiderjeva iniciativa za ločevanje učencev po jeziku. Haider je doslej izpustil možnost, da si bi kot cilj zastavil integracijo slovenske kulture, da bi jo razvijal kot potrebo deželne politike. Nasprotno

pa je vse več znakov za to, da je slovenska kultura vedno bolj izločena in omejena v razvojnih možnostih.“

Slovenska prosvetna zveza zato Haiderjev napad na Valentina Omana najostreje obsoja in prav tako zavrača vse poskuse, da bi z obrekovanjem onemogočili delo kulturnim ustvarjalcem v deželi in jim preprečevali pravičo do vsesplošnih družbenih dobrin, tudi takih kot so zaupanje, solidarnost in pomoč.

(več reakcij na 2. strani)



SPD Borovlje obnavlja kulturno dvorano, ki jo je leta 1909 zgradila Posojilnica Glinje. Inicijativno društvo je slovensko prebivalstvo sprejelo s precejšnjim zanimanjem in pripravljenostjo za delo in finančno pomoč. Zato je optimizem upravičen. Odborniki – z leve proti desni: predsednik Melhior Verdel, tajnica Vera Wutti, namestnik tajnice Peter Koschutnig in blagajnik Werner Oraže – so udeležence občnega zbora seznanili s podrobnostmi načrta. V glavnem odboru, ki je bil le malenkostno spremenjen, so med drugim še Kristijan Ogris (podpredsednik), Romana Verdel (namestnica blagajnika) in Jože Lukan (knjižničar).

„Kulturni center spodnjega Roža“

Občni zbor „Slovenskega prosvetnega društva Borovlje“ v petek je potekal povsem v znamenju obnove Cingelčeve hiše na Trati. Kot je v svojem govoru izpostavil predsednik društva Melhior Verdel, se je društvo v času, ko je treba storiti vse za ohranitev slovenskega jezika, kulture in narodnosti, odločilo za obnovo Cingelčeve hiše, ki je bila nekdanje znano slovensko kulturno središče tik ob Borovljah.

Boroveljski društveniki so se odločili za nakup Cingelčeve hiše, v kateri je bila nekdanja Posojilnica Glinje (ki bi letos slavila svojo 100-letnico obstoja). Do zdaj so že obnovili strop, ki ga je bilo treba iz varnostnih razlogov utrditi z

železno konstrukcijo, dobro pa so ga tudi izolirali. V preko 8 metrov visoki dvorani z galerijo so že obnovili električno instalacijo, razširili so vhod, napeljujejo novo kurjavo, popravili bodo še sanitarije, uredili klubski prostor, na severozahodni strani pa dogradili nove vhodne prostore. Člani in članice društva so doslej opravili že preko 1200 prostovoljnih ur. Z notranjimi deli nameravajo zaključiti še letos. Pri tem pa pazijo, da kolikor mogoče ohranjajo prvotni izgled notranjštine.

Z gradbenimi kamni po 50, 100, 200 in 500 šilingov bodo poskušali zbrati čim več sredstev za obnovo.

KOMENTAR
dr. FRANCIJA ZWITTRAVOHUNI SO
VSEPOVSOD

Veliki dogodki vržejo svoje sence: odkar supersilama načelujeta dva bivša šefa obveščevalnih služb – Bush je vodil mogočno organizacijo CIA, Gorbačov je bil poglavar kagebejevskih agentov –, se je klima svetovne politike spremenila; hladni vojni, ki sta jo vodila diletantski filmski igralci Reagan in (ob koncu svojih let) živi mrlič Brežnjev, je sledilo premirje. Politiki javnih groženj in nevarnega sabljanja je sledilo tajno podtalno delo obveščevalnih služb.

V Avstriji je očitno prišlo do obratne nesreče: najboljši prijatelj našega zunanjega ministra Mocka Feliks Bloch, številka dve v ameriški ambasadi na Dunaju, je bil odkrit kot dvojni agent: svojo visoko pozicijo v ameriški obveščevalni službi CIA je očitno izkoriščal za izdajo političnih in vojaških skrivnosti svojim kagebejevskim poklicnim kolegom, ki se zadržujejo po vseh ambasadah v evropskih glavnih mestih. Denar in lepote (saj so Dunajčanke zares fletne) so realnega Jamesa Bonda omeščale.

Zadeva, ki se pravzaprav tiče ZDA in Sovjetske zveze. Vendar v Avstriji ni tako; prosto po Marxu bi lahko rekli: kar se v visoki politiki dogaja kot tragedija, v Avstriji postaja farsa. Nesrečni samozvani evropski politik in diplomat Mock se naenkrat znajde v družini dvoumnega vohunskega miljeja. Pravcata poslatica za od Lucene do Noricum dovoli prizadete socialiste. Kakšne avstrijske tajnosti je Mock izdal Blochu? In komu jih je posredoval? Ameriki ali Rusom, ali kar obema? Je mar izdal vojaško skrivnost, da našim vojaškim letalom manjka pilotov?

Mock bi lahko Američanom ponudil avstrijske izkušnje z vohuni, saj oni očitno ne vedo, kako bi rešili to nesrečno zadevo. Avstrijci so svojčas našli eleganten in dostojen izhod. Ko so zvedeli, da je njihov major Redl (ne zaradi lepote, čisto obratno) izdal monarhijo Rusom, so mu podarili pištolo in on se je je poslužil.

Toda žal dandanašnji vohuni verjetno niso več istega kova kot nekdanji avstrijski oficirji.

„Zlonameren napad!“

(nadaljevanje s 1. strani)

Napad na Valentina Omana je tudi sicer močno odjeknil. Iniciativa umetnikov in intelektualcev proti Grenzlandjahrbuchu je v Inlandsreportu Haiderjeve izjave ostro zavrnila: „Jörg Haider je s to izjavo dosegel najnižjo stopnjo politične argumentacije, kakršne po osvoboditvi Koroške izpod nacističnega jarma ni bilo več slišati. Slikar Valentin Oman je v minulih desetletjih deloval kot prepričan Korošec in avstrijski patriot slovenskega jezika v najpomembnejših evropskih metropolah in prispeval k mednarodnemu ugledu naše dežele. Prav ta ugled pa bo Koroška kot center srednje Evrope po končanem vladnem obdobju deželnega glavarja, ki je hkrati tudi soodgovoren izdajatelj Grenzlandjahrbucha, še nujno potrebovala.“

Haiderjev napad na Omana je zavrnila tudi Zveza socialističnih akademikov,

intelektualcev in umetnikov: „Haiderjev izpad predstavlja v zgodovini druge republike največji spodrsrlaj. Zato pričakujemo, da se bo od te izjave nedvoumno distanciral in se dostojno opravičil. Če pa tega ne bo storil, mora računati s tem, da dodatno poleg nasprotovanja Grenzlandjahrbuchu odpira še novo fronto, ki pa si je iz mednarodnega vidika ne more privoščiti.“

Od izjav deželnega glavarja se je ogradil tudi dr. Peter Ambrozy: „Kot koroški kulturni referent moram varovati umetnike pred tem deželnim glavarjem!“ Ambrozy je poudaril, da Haider ni prebolel kritičnega stališča Valentina Omana in mnogih drugih umetnikov do spornega Grenzlandjahrbucha in jih zato napada: „Če Haider priznanega umetnika, kot je Oman, javno pozove, naj se izseli, se s tem sam diskvalificira. Tak stil je zlonamerna intolérance!“

Društvo slovenskih pisateljev v Avstriji
Verband slowenischer Schriftsteller in Österreich
Obmann: Prof. Mag. Janko Messner
A - 9065 Tuce/Tutzach 2

Liberalni Internazionali Tuce/Tutzach, 5.8.1989
1 Whitehall Place, London
SU 1A - 2HE
Great Britain

Društvo slovenskih pisateljev v Avstriji odločno obsoja Haiderjevo namerno oskranje slovenskega koroškega akad. slikarja Valentina Omana v avstrijski javnosti, češ da je rdeč subvencijski razvajenec, ki da je sicer naznanil svojo izselitev iz dežele, a je še zmeraj tu. Valentin Oman svojega odhoda s Koroške nikoli ni naznanil, pač pa je dejal, da na Koroškem tako dolgo ne bo več razstavljal, dokler bo dr. Jörg Haider deželni glavar. A kar zadeva prejete „subvencije“, je Oman povedal, da je v zadnjih devetih letih prejel vsega skupaj okrog 40.000 S za slike, odkupljene od deželne vlade, in za natis katalogov. Takšno hujskanje zoper našega evropsko znanega in priznanega umetnika je toliko hujše, ker se je dr. Haider kot nepotreben nam prišlek z ločenega avstrijskega na Koroškem širokoustno prekomolcal na sedež deželnega glavarja, kjer bi moral biti pravičen do vseh državljanov, tudi do koroških Slovencev. Tudi naše društvo je podpisalo „Spodbudo umetnikov in intelektualcev zoper knjigo FPÜ - Grenzlandjahrbuch“. Namesto da bi se bil ta nepotreben nam prišlek vsaj kot deželni glavar naše - nekoč (vse zamaknjene) v Hitlerjev nacizem - Koroške že davno ogradil od inkriminiranih strani imenovane knjige, oprevajoče dobo kljukastega križa, se je raje odločil za lov na čarovnice. Če ta samopašni gospod še ne bo kmalu pobral šila in kopita ter zginit tja, od koder ga zakoreninjeno koroški demokratski domačini obeh deželnih jezikov nikoli nismo k sebi vabili, nam bojo še prenekaletni srhi po životu šli, dokler nazadnje ne bomo zavzdihnili najprej: lahko noč, Koroška!, nato parlahko noč, Avstrija! - Kakor so zavzdihnili leta 1933 naše severni sosedje: lahko noč, Nemčija! Zato apeliramo na vas z vso resno zaaskbiljenostjo, ki jo vseleva politični trenutek ne samo v naši nevtralnici Avstriji, ampak tudi v širši Evropi, prizadevajmo si za združitev vseh svojih narodov in narodnih skupin (minoritet), da se pravočasno ogradimo od Haiderjeve FPÜ in jo kar se da kmalu izključimo kot članico Liberalne Internazionali ter tako postavimo znamenje korist vrednotam demokracije in socialnega napredka v tem delu Evrope.

S spoštovanjem, Janko Messner
predsednik DSPA



Verband slowenischer Schriftsteller in Österreich
Obmann: Prof. Mag. Janko Messner
A - 9065 Tuce/Tutzach 2

Slovenski vestnik
dvakrat tedensko!

Janez Janša prost

Komisija za pogoje odpusta pri Republiškem sekretariatu za pravosodje in upravo je prejšnji teden med drugimi obravnavala tudi prošnjo Janeza Janše za pogojni odpust iz zapore. Iz poročila komisije je razvidno, da izpolnjuje pogoje za predčasni odpust od prestajanja kazni. Janez Janša, ki je tretjino kazni že prestal, je tako v ponedeljek zapustil zapor.

Miha Wohinz, vodja sektorja za izvajanje kazenskih sankcij pri republiškem sekretariatu za notranje zade-

ve, pa je sporočil, da bodo Francija Zavrla takoj premestili na Ig, v odprti oddelek ljubljanskih zaporov, ter da bodo tja „iz študijskih razlogov“ premestili tudi Davida Tasića – takoj ko ga bodo našli.

Odbor za varstvo človekovih pravic pa je ob koncu prejšnjega tedna sporočil, da Davida Tasića v zaporih na Igu niso sprejeli, čes da zanj nimajo ustrezne dokumentacije, sprejeli pa so Francija Zavrla.

HEUTE
IMDie Seite
für unsere deutschsprachigen Leser/innenSLOVENSKI
VESTNIKHaider-Eklat gegen Valentin Oman:
Scharfe Proteste und Zurückweisungen

„Besorgniserregend für die gesamte Kulturlandschaft Kärntens ist die jüngste Attacke Jörg Haiders gegen den über Kärntens und Österreichs Grenzen hinaus bekannte Maler Valentin Oman. Mit seiner Aufforderung, Oman solle das Land verlassen, hat Jörg Haider unmißverständlich seine gehässige Feindschaft gegen die Freiheit der Kunst und gegen alle jene Kulturschaffenden im Lande zum Ausdruck gebracht, die sich gegen deutschnationale und slowenenfeindliche Tendenzen in Kärnten Volkstumsideologie verwehren,“ heißt es in einer Presseaussendung des Slowenischen Kulturverbandes/Slovenska prosvetna zveza.

In der Aussendung wird betont, daß Jörg Haider, mitverantwortlicher Herausgeber des Grenzland-Jahrbuches, mit seiner verbalen Attacke an eine unrühmliche Tradition anknüpfe. Da gehe es um die Methoden der eigentlichen Vertreibung etwa durch Hinausekeln, durch Abgrenzung von den betreffenden Kulturschaffenden oder durch Nötigung zur Flucht.

„Diese zweifelhafte Geisteshaltung Jörg Haiders steht im Einklang mit der volkstumpolitisch bedingten Ausgrenzungspolitik in Kärnten. Den aktuellsten Beweis dafür liefert Haiders vor Jahren getätigte Initiative, die slowenischsprachigen Schüler von den deutschsprachigen zu trennen.“ Haider habe es bisher verabsäumt, sich die Integration der slowenischen Kultur zum Ziel zu setzen, sie als Anliegen der Landespolitik zu entwickeln. „Alle Hinweise deuten darauf hin, die slowenische Kultur durch Ausgrenzung und durch Einschränkung ihrer Entfaltungsmöglichkeiten zu lähmen. Der Slowenische Kulturverband verurteilt daher Jörg Haiders Aufforderung an Oman auf das schärfste. Wir werden uns gegen alle Tendenzen zur Wehr setzen, die darauf abzielen, Kulturschaffenden zu verunglimpfen und ihnen den Zugang zu einem Teil der gesellschaftlichen Güter, einschließlich solcher Werte wie Vertrauen, Solidarität und Hilfe zu erschweren!“

Heftige Kritik an Haiders Aussagen im „Inlandsreport“

Janša entlassen

Janez Janša, einer der vier im Militärprozeß von Ljubljana Verurteilten, wurde am Montag über Beschluß des Republikssekretariats für Justiz und Verwaltung frühzeitig aus der Haft entlassen.

übte auch die Initiative Künstler und Intellektuelle gegen das FPÖ-Grenzland-Jahrbuch: „Mit seiner Aufforderung an den international renommierten Maler Valentin Oman das Land Kärnten zu verlassen, hat Jörg Haider einen Tiefpunkt in der politischen Argumentation erreicht, wie er seit der Befreiung Kärntens von der NS-Barbarei 1945 nicht mehr zu verzeichnen war. Der Kärntner Maler Valentin Oman hat in den vergangenen Jahrzehnten als überzeugter Kärntner und österreichischer Patriot slowenischer Zunge in den bedeutendsten europäischen Metropolen für das internationale Ansehen unseres Landes gewirkt. Eben dieses internationale Ansehen als Zentrum Mitteleuropas wird Kärnten zumal nach dem Ende der Regierungsperiode eines Landeshauptmannes, der zugleich mitverantwortlicher Herausgeber des Grenzland-Jahrbuches ist, noch einmal dringend benötigen!“

Der Bund sozialistischer Akademiker verlangt in diesem Zusammenhang, daß sich Haider unmißverständlich von dieser Aussage distanzieren und sich entschuldigen sollte. „Sollte sich Haider dazu nicht aufrufen können, muß er damit rechnen, nach dem Grenzland-Jahrbuch eine neue Front zu eröffnen, die er sich international nicht leisten kann.“

Der Kärntner Kulturreferent Dr. Peter Ambrozy sah sich sogar gezwungen, „die Künstler vor diesem Landeshauptmann in Schutz zu nehmen!“ Wie Ambrozy betonte, habe Haider die kritische Haltung des arrivierten Kärntner Künstlers Valentin Oman und zahlreicher anderer Kulturschaffender zum umstrittenen FP-Grenzland-Jahrbuch offenbar nicht verkraftet und müsse Untergriffe anwenden: „Es disqualifiziert sich von selbst, wenn Haider einen anerkannten Künstler wie Oman offen zum Auswandern auffordert!“

In einem Schreiben an die Liberale Internazionali protestiert auch der Verband slowenischer Schriftsteller in Österreich/Društvo slovenskih pisateljev v Avstriji gegen „Haiders absichtliche böswärtige Beschmutzung des Kärntner slowenischen akademischen Malers Valentin Oman in Österreichs Öffentlichkeit“. Daher appelliert der Verband an die LI, „die Gefährdung der Demokratie in diesem Land abwenden zu helfen“ und die FPÖ Dr. Haiders aus der Liberalen Internazionali auszuschließen.

TO

8.8.

TV AVSTRIJA 1

9.05 Družina Addams; 10.30 Mož dejanj; 13.55 Potovanje v Italijo – lju-bezen vključena; 15.30 Počitniški spored; 18.00 Mi; 18.30 Rdeči sloni; 19.17 Znanost danes; 19.30 Čas v sliki; 20.00 Šport; 20.15 Vodne kače – mit in resničnost; 21.07 Dallas; 21.50 Pogledi s strani; 21.55 Angel, ki je bil hudič; 23.40 High Chaparral; 0.25 Aktualno.

SR

9.8.

TV AVSTRIJA 2

16.55 Tedaj; 17.00 Neznana sose-ska; 17.30 Orientacija; 18.00 Tom in Jerry; 18.30 Wurlitzer; 19.00 Koroška danes; 19.30 Čas v sliki; 20.00 Kulturni žurnal; 20.15 Zveneča Avstrija; 21.07 Zunanje politični report; 22.00 Čas v sliki; 22.20 Šport; 22.30 Klub 2; Poročila.

TV LJUBLJANA

16.30 Ponovitev nadaljevanj; 18.00 Dnevnik; 18.10 Mozaik – posveto-valnica za starše: Zvišana tempera-tura; 18.40 Spored za otroke: M. Čanak: Čirule – čarule: Čarobni voz; Pisani svet: nezasišani videz stvari; 19.30 Dnevnik; 20.05 D. Bowie: Družina Munroe; 20.55 G. Donizetti: Zvonček, opera; 22.10 Poletna noč: N. Barber: Tanamera.

TE DNI NA TELEVIZIJI



Obremenjeno sožitje z očetom

Sreda, 9. 8. 1989, TV LJ 1, 20.05 – Izven „kanad-skega cikla“ je ostalo še nekaj zanimivih filmov, med njimi tudi Gaspard in sin, sproščena filmska komedija, ki nam predstavlja kanadsko filmsko ustvarjalnost. Ta film pripoveduje zgodbo o obremenjenem sožitju med očetom in sinom, ki ga je pokojna mati v oporoki obvezala, da skrbi za nje-nega moža, svojega očeta. To pa ruši sinov ritem urejenega življenja. Toda lepega dne stari Gaspard na loteriji zadene 6 milijonov dolarjev...

SR

9.8.

TV AVSTRIJA 1

9.05 Družina Addams; 10.30 Nosilec glavne vloge; 14.10 Samo veter; 15.30 Počitniški spored; 18.00 Mi; 18.30 Full House; 19.17 Znanost danes; 19.30 Čas v sliki; 20.00 Šport; 20.15 Ugrabljen (v 2 delih); 22.00 Pogledi s strani; 22.05 Poslednji junak Amerike; 23.35 High Chapar-ral; 0.25 Aktualno.

TV AVSTRIJA 2

15.55 Tedaj; 16.00 Šport; 17.30 Dežela in ljudje; 18.00 Tom in Jerry; 18.30 Wurlitzer; 19.00 Koroška danes; 19.30 Čas v sliki; 20.00 Kulturni žurnal; 20.15 Madame Sangs Gene; 21.50 Novo v kinu; 22.00 Čas v sliki; 22.30 Sihanuk – kamboški princ; 23.30 Sen o svobodni domo-vini; 0.15 Jazz-poletje; 2.00 Poročila.

TV LJUBLJANA

16.30 Ponovitev nadaljevanj; 18.00 Dnevnik; 18.10 Mozaik: Po sledeh napredka: Na pragu 21. stoletja; 18.40 Spored za otroke: Bendji; 19.10 Risanka; 19.30 Dnevnik; 20.05 G. Simenon: Župan iz Veurna; 21.10 III. Mednarodni festival Voci Nuove '89; 22.20 Poletna noč: N. Barber: Tanamera, Leteči cirkus Montijja Pythona.

ČE

10.8.

TV AVSTRIJA 1

9.05 Družina Addams; 10.30 Ugra-bljen; 13.55 Fant, ki ga vedno tepejo; 15.30 Počitniški spored; 18.00 Mi; 18.30 Full House; 19.17 Znanost danes; 19.30 Čas v sliki; 20.00 Šport; 20.15 Show miks; 22.00 Pogledi s strani; 22.05 Zdrahe v ozadju hiše; 23.35 High Chaparral; 0.20 Poročila.

TV AVSTRIJA 2

16.40 Tedaj; 16.45 Najprej obed, potem obešen; 17.15 Neznana Sovjetska zveza (v 2 delih); 18.00 Tom in Jerry; 18.30 Wurlitzer; 19.00 Koroška danes; 19.30 Iz male hiše slavnostnih iger v Salzburgu: Ugra-bitev iz Seraila - v odmoru Čas v sliki; 22.40 Kavarna Central; Poročila.

TV LJUBLJANA

16.35 Ponovitev nadaljevanj; 18.00 Dnevnik; 18.10 Mozaik: Po sledeh napredka: Na pragu 21. stoletja; 18.40 Spored za otroke: Bendji; 19.10 Risanka; 19.30 Dnevnik; 20.05 G. Simenon: Župan iz Veurna; 21.10 III. Mednarodni festival Voci Nuove '89; 22.20 Poletna noč: N. Barber: Tanamera, Leteči cirkus Montijja Pythona.

RADIO KOROŠKA

18.10–19.00

Torek, 8. 8.

Halo, prijatelji!

– Partnerski magazin

Sreda, 9. 8.

Glasbena sreda: Gost v studiu:

Franci Kropivnik iz Sel

Četrtek, 10. 8.

Rož–Podjuna–Zilja

Po zahodni Nemčiji – kulturno literarni potopis

Nedelja, 13. 8.: Potovanje k romanskim in gotskim cerkvam v zahodni Nemčiji je udeležence med drugim vodilo v Köln – velika gotška katedrala, Speyer – cesarjeva stol-nica, in Aachen – cerkev cesarja Karla Velikega. Na poti, po kateri je vodil dr. Johann Sturm, umetnostni zgodovinar iz Linza, pa so si udeleženci ogledali tudi pokrajinske in zdodovinske znamenitosti ob Renu. O potovanju in kultur-nih in literarnih spomenikih je tekst za oddajo pripravil Miha Vrbinc, za glasbeni okvir pa smo izbrali orgelske posnetke iz omenjenih cerkva.

Datum	Kraj	PRIREDITVE	Prireditelj
Četrtek 10. 8. 20.00	dvorana fresk, Vetrinj	MUSIC FOR A SUMMER EVENING	Neues Musikforum Viktring
Petek 11. 8. 20.30	Casineum, Vrba	„VERKLÄRTE NACHT“ Kompozicije Šostakoviča, Schöberga, Rüdenauerja igrajo: Godalni kvartet Slovenske filharmonije, Erwin Kropfisch, M. Mlejnik, Drucker idr.	Neues Musikforum Viktring
Petek 11. 8. 14.00	Palais Cristallin, Herrengasse 14, Celovec	„DIE HAMMELKOMÖDIE“ oder Advokat Patelin Komedija je nastala okrog l. 1484, na novo prevedel: Gert Hofmann. Igra: „Theater im Innenhof“ Nadaljnje predstave: 12., 13., 14., 16., 17. in 18. avgusta.	
Sobota 12. 8. 20.30	zdravilišni park, Vrba	VEČER SLOVENSKE PESMI IN FOLKLORE Sodelujejo: folklorna skupina SPD Trta, družina Lipuš in moški pevski zbor SPD Jepa-Baško jezero. Ob slabem vremenu: v slavnostni dvorani občine.	SPD Drabosnjak na Kostanjah
Nedelja 13. 8. 14.30	Sveto mesto, Žvabek	SREČANJE VIŽARJEV Prireditve bo ob vsakem vremenu.	KPD Drava v Žvabeku
Nedelja 13. 8. 20.00	gostilna Woschitz na Muti	KOROŠKI VEČER Nastopajo: Mlajša tamburaška skupina iz Loč, folklorna skupina iz Železne Kaple, vokalni ansambel iz Sentprimoža in Podhumški kvartet.	KD Peter Marko-vič iz Rožeka
Nedelja 13. 8. 18.00	pri Tišlerju, Šentjanž v R.	VAŠKI PRAZNIK V ŠENTJANŽU Na sporedu: otroške igre, keglanje, srečolov, jedi na žaru, pijače. Kdo ima najboljši mošt? Za zabavo igrata Lojz in Tonč. ob 15.30 nogomet.	Slovensko prosvetno društvo Šentjanž
Petek 18. 8. 20.00	farna cerkev, Šentjakob v Rožu	KONCERT VOKALNEGA ANSAMBLA „KOZAKOV Z VOLGE“ Vstopnina: odrasli 120 šil., šolarji/študentje 60 šil.	Katoliška prosveta Šentjakob

Rešitev križanke iz prejšnje številke

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L
1	K	O	S	E	M	●	●	A	M	A	D	O
2	O	S	T	R	O	S	T	R	E	L	E	C
3	S	T	E	E	P	L	E	C	H	A	S	E
4	T	E	N	●	S	O	L	O	●	I	K	A
5	A	N	A	●	●	G	O	●	●	N	A	N

MENJAVA DENARJA (VALUTE)		dne 4. 8. 1989	
		dobite (šil.)	plačate (šil.)
za 1 ameriški dolar	\$	12,90	13,50
za 1 angleški funt	£	21,00	22,20
za 100 franc. frankov	f	203,00	213,00
za 100 ital. lir	Lit	0,95	1,00
za 100 dinarjev	DIN	0,04	0,07
za 100 švic. frankov	sfr	806,50	826,50
za 100 holand. guldnov	Hfl	615,00	631,00
za 100 nemških mark	DM	694,80	711,80



Posredujeta: Posojilnica-Bank
Zveza-Bank, Celovec



Posreduje: Posojilnica-Bank
Zveza-Bank, Celovec

LOTTO	TOTO
6 7 10 28 32 43 (31)	2X2 XX2 XXX XX1
Joker: 951514 b.j.	Stava: 1:3, 4:4, 0:2, 0:0, b.j.

RAZSTAVE

Celovec

– Kulturna taberna Pri Joklinu: Grafika iz Azerbejdžana. – Galerije 61 (do 24. 8.): SPECTRUM 89 (prodajna razstava del umetnikov prostora Alpe-Jadran); razstava je odprta po – čet. 10.00–12.00 in 15.00–17.00, pet. 10.00–13.00. Koroška deželna galerija: Pavel Flora, posebna razstava. – Dom umetnikov: „Začetek moderne“ do 9. 9. – Galerija Mohorjeva (od 4. 8.): Helmut Blažej, „Koroški motivi“, prva samostojna razstava naivnega slikarja Helmuta Blažeja iz Pli-berka.

Rožek

– Galerija Rožek – Poletna razstava (Hoke, Caroline, Gra-dischnig, Schrammel, Staudacher, Vouk...). Razstava je od-prta od torka do nedelje od 16. do 20. ure).

Šentjakob v Rožu

– Kulturni dom: Adolf Fantur, do 13. 8.

Velikovec

– Zentralsparkasse und Kommerzbank (Zweigstelle Völkermarkt): (do 18. 8.) – G. Hesch, akvareli, oljnathe slike, mešana tehnika, dizajn na blagu.

Ljubljana

– Moderna galerija (Tomšičeva 14): (do 30. sept.): 18. med-narodni grafični bienale. (Odprto: od tor. do sob. od 10. do 18. ure, ob ponedeljkih zaprto).

SLOVENSKI VESTNIK

2x tedensko

Izdajatelj in založnik: Zveza slovenskih organizacij na Koroškem, 9020 Celovec, Tarviser Straže 16. Uredništvo in uprava: 9020 Celovec, Tarviser Straže 16, tel. (0 463) 51 43 00-30/31/32/33/34, telefax (0 463) 51 43 00-71, teleks 42 20 86 ZSO. Glavni urednik: Ivan P. Lukan; urednika: Andrej Kokot, Andrej Mohar. Tisk: Založniška in tiskarska družba z o. j. Drava, Celovec. Zastopstvo za Jugo-slavijo: ADIT-DZS, Kardeljeva c. 8/II, p.p. 171 61000 Ljubljana. Letna naročnina: 370 avstr. šilingov; za Jugoslavijo 200.000 dinarjev. Oglasi: 1/1 stran 12.000 avstr. šilingov, za Jugo-slavijo 10.000.000 dinarjev.

Spoštovane bralke, spoštovani bralci!

V času počitnic in dopu-stov je tudi manj politič-nih, kulturnih in športnih dogodkov. Tudi v uredništvu našega časopisa in v tiskarni „Drava“ smo potrebni oddiha. Kljub temu pa Vas bo Slovenski vestnik tudi v tem času spremljal dvakrat teden-sko, le da bo do 15. sep-tembra torkova izdaja nekoliko skromnejša in bo obsegala le štiri strani, ob petkih pa boste kot doslej prejeli obširnejše infor-macije na osmih oz. dva-najstih straneh. Prosimo za razumevanje.

Uredništvo!

Zlata točka

Prvi nastop Bilčovščanov v spodnji ligi-vzhod da upati: v Vetrinju so po izrazito borbeni igri dosegli neodločen rezultat, s tem pa tudi pomembno točko, ki je vredna še več, saj Vetrinjo po sposobnostih svojih igralcev sodi celo med favorite za naslov.

V igri Bilčovščanov se je od vsega začetka poznalo, da je novi legionar Karlovčan velika okrepitev. Bil je najboljši igralec tekme. Tako v obrambi kot tudi v napadu je bil zelo učinkovit, kljub temu da je

zapravil dve lepi priložnosti.

K borbeni igri pa sodi seveda tudi določena mera sreče: izvrstni vratar Tone Woschitz je namreč le dve minuti pred koncem tekme po sreči ubranil strel Vetrinjanov in svojemu moštvu rešil zaslužen remi, s tem pa tudi važno točko. Med najboljšimi so bili še Sigi Hobel, Partl in Werner Kuess. Trener Woschitz je bil torej po tekmi seveda zadovoljen. Zdaj si želi točki tudi proti St. Leonhardu.



Z borbeno igro je Bilčovs osvojil važno točko v Vetrinju.

Slika: Mohar

Pliberk upa

V drugem kolu pokalnega tekmovanja hoče Pliberk v sredo na domačem igrišču premagati drugoligaša LUV Graz. Tekma se prične ob 17.15 uri. Trener Ramšak: „Obe moštvi imata enake možnosti, mogoče bo odločala prednost domačega igrišča.“

Lep uspeh

Čeprav so koroški kolesarji na avstrijskem mladinskem prvenstvu zaostali za pričakovani, je Markus Miklautz iz Čahorč pri Kotmari vasi dosegel lep uspeh: pri mladincih se je uvrstil na peto mesto.

Atrakcija

Thomas Buchmayer, ki je v Kitzbühlu premagal favorita Alberta Mancinija, bo vendarle nastopil na teniškem turnirju v Celovcu, ki se je konec tedna začel s kvalifikacijo.



Bilčovščani so bili z remijem v Vetrinju zelo zadovoljni.

Polomija slovenskih moštev

Po prvem kolu v prvem razredu-D so na repu lestvice Galicija, Šmihel, Sele in kot zadnja Železna Kapla. Kapelčani so v Velikovecu podlegli s 6:1, čeprav so si pred tekmo obetali neodločen izid. Velikovec je nedvomno favorit v tem razredu, to bodo občutila še tudi druga moštva.

V Selah se je gledal-

cem predstavilo mlado, domače moštvo, ki mora po odhodu Wieserja (k Bilčovsu) in obeh Oražetov (k SAK, oz. Borovljam) šele zrasti v novo enoto. Proti Grebinju so sicer zgubili z 0:3, a cilj obdržati se v 1. razredu jim bo nedvomno uspelo doseči.

V Šmihelu je bilo brezupno. Po en avtogol na vsaki strani in še huda

napaka Djuriča so omogočili zmago Reichenfelsa z 2:1. Šmihelčanom je potem, ko so že vodili in imeli tudi nekaj dodatnih možnosti, naenkrat zmanjkalo sapa in energije. Iz Šentpavla je Globasnica zaslužno odnesla eno točko. V drugem polčasu sta Thonhofer in Gregorič izenačila na 2:2.

Prva tekma sezone brez golov

Slovenski atletski klub je začel novo nogometno sezono v koroški ligi z neodločenim izidom. Samo 0:0 proti ekipi iz Šentvida je odraz igre, v kateri ni manjkalo samo golov, temveč tudi idej. Nasprotnikova obramba je dobro pokrila Hanserja in s tem onemogočila napad. Trener je v igri zamenjal samo Burgerja, namesto njega je vstopil Blajs. V tako raztrgani igri pa bi Jagodič lahko zamenjal tudi druge napadalce. To so čutili tudi gledalci in na tribuni se je vedno znova glasno pojavila zahteva po Luschniku.

Čeprav je SAK večji del igre pritiskal na nasprotna vrata, ni bilo opaziti določenega koncepta. Posamezni igralci so se sicer prizadevali, tako sta se na primer Galo in kapetan Kreutz nenehno gibala in se borila za žogo. Uspela je

tudi marsikatera lepa akcija. Po Velikovi podaji s peto je imel priložnost Lojze Sadjak, ki pa jo je preprečila šentvidska obramba. Šentvidčani so iz protinapada začeli prečko in

pokazali, da so tudi oni nevarni.

Trener Jagodič je moral z linije opozarjati svoje igralce pred nekontroliranimi napadi, kajti bilo je očitno, da igralci SAK želijo to

igro odločiti v svojo korist. Kljub vsem naporom pa jim ni uspelo in po sedmih golih, ki so jih gledalci videli v pokalni tekmi, se tokrat mreža v Trnji vasi ni zatresla. Šentvidčani so bili s točko zadovoljni, SAK pa bo moral v naslednji tekmi – spet na domačem igrišču – napeti vse sile, da bo premagal Irschen in da bo že ob začetku sezone obdržal stik z vodečimi na lestvici!

Prvak Trg je v Beljaku proti VSV osvojil obe točki, Pliberk pa je igral neodločeno v Wolfsbergu. V tekmi proti ATSV z izidom 2:2 sta bila za Pliberk uspešna Wölbl in Skof. V Borovljah je bilo veliko presenečenje za gledalce in za ekipo iz Wietersdorfa, saj je jugoslovanski legionar Maver dal tri gole. Domačini so tako zmagali s 4:0.



Tonči Blajs (beli dres) je bil hitrejši od šentviškega branilca.

Slika: Mohar

NOGOMETNO OGLEDALO

SAK – FC Šentvid 0:0 (0:0)

ASV-igrišče, 600 gledalcev, sodnik Wulz (slab); postava SAK: Dalanovič; F. Sadjak, Stern, Kreutz, Čertov; L. Sadjak, Burger (39. Blajs), Velik, Galo; M. Sadjak, Hanser.

ATSV Wolfsberg – Pliberk 2:2 (2:0)

Wolfsberg, 200 gledalcev, sodnik Kuri (dober); postava Pliberka: Maček; Hutter (28. Varaš), Terčič, Lopinsky, Liaunig; Dlopst (80. Knauer), Wuntschek, Krausler; Pohoinig, Wölbl, Skof. Gola za Pliberk: Wölbl (76.), Skof (87.). Ostali rezultati: ATUS Borovlje – Wietersdorf 4:0, Breže – Rapid Lienz 1:1, Irschen – WAC 0:2, VSV/Beljak – TRG 0:1, Klopini – Mölltal 1:1.

Vetrinj – Bilčovs 0:0 (0:0)

Vetrinj, 500 gledalcev, sodnik Strauß (dober); postava Bilčovsa: Woschitz; Wieser (63. A. Quantschnig), Partl, Schlemitz, Schellander; Hobel, Ogris, W. Kuess, (88. Maierhofer), Karlovčan; Hartl, P. Kuess.

Dobrla vas – ASV 0:2 (0:1)

Dobrla vas, 150 gledalcev, sodnika Fanzott (katastrofalno); postava Dobrle vasi: Novak; Appe, Karel, Pasterk, Mišic; Prosen (86. Tschekalov), Wegscheider, Gorenšek, Vugrinec; Marin, Lesjak. – Po izključitvi vratarja Novaka je moral Mirko Lesjak v vrata; z desetimi igralci pa Dobrolčani sploh niso imeli več možnosti, da bi spremenili rezultat. Ostali rezultati: Frantschach – Žrelec 2:4, Treibach – Žitara vas 1:0, Liebenfels – ASK Celovec 2:1, Mostič – Ruda 1:0, Bad St. Leonhard – Šentandraž 1:1.

Rezultati 1. razreda-D:

Sele – Grebinj 0:3, Šentpavel – Globasnica 2:2, Metlova – Sinča vas 2:1, Podkarnos – Labot 2:3, Pokrče – Galicija 2:1, Šmihel – Reichenfels 1:2, Velikovec – Železna Kapla 6:1.

Koroška liga

1. Borovlje	1 1 0 0 4:0 2
2. WAC	1 1 0 0 2:0 2
3. Trg	1 1 0 0 1:0 2
4. Pliberk	1 0 1 0 2:2 1
5. Wolfsberg	1 0 1 0 2:2 1
6. Breže	1 0 1 0 1:1 1
7. Lienz	1 0 1 0 1:1 1
8. Klopini	1 0 1 0 1:1 1
9. Mölltal	1 0 1 0 1:1 1
10. Šentvid	1 0 1 0 0:0 1
11. SAK	1 0 1 0 0:0 1
12. VSV/Beljak	1 0 0 1 0:1 0
13. Irschen	1 0 0 1 0:2 0
14. Wietersdorf	1 0 0 1 0:4 0

Spodnja liga-vzhod

1. Žrelec	1 1 0 0 4:2 2
2. ASV/Celovec	1 1 0 0 2:0 2
3. Liebenfels	1 1 0 0 2:1 2
4. Mostič	1 1 0 0 1:0 2
5. Treibach	1 1 0 0 1:0 2
6. Šentandraž	1 0 1 0 1:1 1
7. St. Leonhard	1 0 1 0 1:1 1
8. Vetrinj	1 0 1 0 0:0 1
9. Bilčovs	1 0 1 0 0:0 1
10. ASK Celovec	1 0 0 1 1:2 0
11. Žitara vas	1 0 0 1 0:1 0
12. Ruda	1 0 0 1 0:1 0
13. Frantschach	1 0 0 1 2:4 0
14. Dobrla vas	1 0 0 1 0:2 0

Spodnja liga-zahod

1. Sachsenburg	1 1 0 0 5:0 2
2. Matrei	1 1 0 0 7:3 2
3. Lendorf	1 1 0 0 4:0 2
4. Šmohor	1 1 0 0 3:1 2
5. Trebinje	1 1 0 0 3:2 2
6. Vernberk	1 1 0 0 2:1 2
7. Landskron	1 0 1 0 1:1 1
8. Baldramsdorf	1 0 1 0 1:1 1
9. Šentjakob	1 0 0 1 2:3 0
10. Rožek	1 0 0 1 1:2 0
11. Baško jezero	1 0 0 1 1:3 0
12. Ilirca	1 0 0 1 3:7 0
13. Magdalen	1 0 0 1 0:4 0
14. Radenthein	1 0 0 1 0:5 0

1. razred D

1. Velikovec	1 1 0 0 6:1 2
2. Grebinj	1 1 0 0 3:0 2
3. Labot	1 1 0 0 3:2 2
4. Metlova	1 1 0 0 2:1 2
5. Pokrče	1 1 0 0 2:1 2
6. Reichenfels	1 1 0 0 2:1 2
7. Šentpavel	1 0 1 0 2:2 1
8. Globasnica	1 0 1 0 2:2 1
9. Podkarnos	1 0 0 1 2:3 0
10. Sinča vas	1 0 0 1 1:2 0
11. Galicija	1 0 0 1 1:2 0
12. Šmihel	1 0 0 1 1:2 0
13. Sele	1 0 0 1 0:3 0
14. Železna Kapla	1 0 0 1 1:6 0